



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

---

*Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής  
Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

---

**2013/0024(COD)**

11.12.2013

## **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 46 - 145**

**Σχέδιο έκθεσης**  
**Mojca Kleva Kekuš, Timothy Kirkhope**  
(PE523.016v01-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις πληροφορίες που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών

Πρόταση κανονισμού  
(COM(2013)0044 – C7-0034/2013 – 524.601(COD))



**Τροπολογία 46**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Η **ροή** χρήματος από παράνομες δραστηριότητες με μεταφορές χρηματικών ποσών **μπορεί να βλάψει τη σταθερότητα και το κύρος του χρηματοπιστωτικού τομέα και να απειλήσει την εσωτερική αγορά. Η** τρομοκρατία **κλονίζει** τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας μας. Η υγεία, ακεραιότητα και σταθερότητα του συστήματος μεταφοράς χρηματικών ποσών **και η εμπιστοσύνη στο χρηματοπιστωτικό σύστημα εν γένει** θα μπορούσαν να απειληθούν σοβαρά από τις προσπάθειες των εγκληματιών και των συνεργατών τους είτε να συγκαλύψουν την προέλευση των εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων, είτε να μεταφέρουν χρηματικά ποσά για τρομοκρατικούς σκοπούς.

*Τροπολογία*

(1) Η **παρακολούθηση της ροής του** χρήματος από παράνομες δραστηριότητες με μεταφορές χρηματικών **ποσών αποτελεί σημαντικό μέτρο, μεταξύ άλλων, για την καταπολέμηση της διαφθοράς, του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας, καθώς το οικονομικό κέρδος και η μετέπειτα προσπάθεια απόκρυψης της πραγματικής προέλευσης των εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων είναι η βασική κινητήρια δύναμη για τις ομάδες του οργανωμένου εγκλήματος. Το οργανωμένο έγκλημα, η τρομοκρατία και η διαφθορά μπορούν να βλάψουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και να κλονίσουν** τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας μας. Η υγεία, ακεραιότητα και σταθερότητα του συστήματος μεταφοράς χρηματικών ποσών θα μπορούσαν να απειληθούν σοβαρά από τις προσπάθειες των εγκληματιών και των συνεργατών τους είτε να συγκαλύψουν την προέλευση των εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων, είτε να μεταφέρουν χρηματικά ποσά για **εγκληματικές δραστηριότητες ή** τρομοκρατικούς σκοπούς.

Or. en

**Τροπολογία 47**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini, Eva Joly**

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Η ροή χρήματος **από παράνομες δραστηριότητες με μεταφορές χρηματικών ποσών μπορεί να βλάψει** τη σταθερότητα και το κύρος του χρηματοπιστωτικού τομέα και να **απειλήσει** την **εσωτερική αγορά**. Η τρομοκρατία κλονίζει τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας μας. Η υγεία, ακεραιότητα και σταθερότητα του συστήματος μεταφοράς χρηματικών ποσών και η εμπιστοσύνη στο χρηματοπιστωτικό σύστημα εν γένει **θα μπορούσαν να απειληθούν** σοβαρά από τις προσπάθειες των εγκληματιών και των συνεργατών τους είτε να συγκαλύψουν την προέλευση των εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων, είτε να μεταφέρουν χρηματικά ποσά για τρομοκρατικούς σκοπούς.

*Τροπολογία*

(1) Η **μαζική** ροή **παράνομου** χρήματος **βλάπτει τη διάρθρωση**, τη σταθερότητα και το κύρος του χρηματοπιστωτικού τομέα και **απειλεί** την **ενιαία αγορά, καθώς και τη διεθνή ανάπτυξη, και η** τρομοκρατία κλονίζει τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας μας. **Παράγοντες που διευκολύνουν σημαντικά τη ροή παράνομου χρήματος είναι μυστικές εταιρικές δομές που λειτουργούν σε περιοχές δικαιοδοσίας όπου επικρατεί το απόρρητο, οι οποίες συχνά αναφέρονται ως φορολογικοί παράδεισοι, και μέσω αυτών.** Η υγεία, ακεραιότητα και σταθερότητα του συστήματος μεταφοράς χρηματικών ποσών και η εμπιστοσύνη στο χρηματοπιστωτικό σύστημα εν γένει **απειλούνται** σοβαρά από τις προσπάθειες των εγκληματιών και των συνεργατών τους είτε να συγκαλύψουν την προέλευση των εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων, είτε να μεταφέρουν χρηματικά ποσά για τρομοκρατικούς σκοπούς.

Or. en

## Τροπολογία 48

**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini, Eva Joly**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Προκειμένου να διευκολύνουν τις εγκληματικές δραστηριότητές τους, όσοι νομιμοποιούν έσοδα από παράνομες

*Τροπολογία*

(2) Προκειμένου να διευκολύνουν τις εγκληματικές δραστηριότητές τους, όσοι νομιμοποιούν έσοδα από παράνομες

δραστηριότητες και οι χρηματοδότες της τρομοκρατίας **θα μπορούσαν να προσπαθήσουν να επωφεληθούν** από την ελευθερία κίνησης κεφαλαίων την οποία συνεπάγεται ο ενοποιημένος χρηματοπιστωτικός χώρος, αν δεν εγκριθούν ορισμένα συντονιστικά μέτρα σε επίπεδο Ένωσης. Χάρη στην κλίμακά της, η δράση της Ένωσης θα πρέπει να διασφαλίζει την ομοιόμορφη μεταφορά σε ολόκληρη την Ένωση της σύστασης 16 για τις ηλεκτρονικές μεταφορές χρηματικών ποσών της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (στο εξής: FATF), η οποία εγκρίθηκε τον Φεβρουάριο του 2012, και ειδικότερα ότι δεν θα γίνεται διάκριση μεταξύ εθνικών πληρωμών στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους και διασυνοριακών πληρωμών μεταξύ κρατών μελών. Η ασυντόνιστη δράση εκ μέρους των επιμέρους κρατών μελών στον τομέα των διασυνοριακών μεταφορών χρηματικών ποσών θα μπορούσε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στην εύρυθμη λειτουργία των συστημάτων πληρωμών σε επίπεδο Ένωσης, και κατά συνέπεια να βλάψει την εσωτερική αγορά στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

δραστηριότητες και οι χρηματοδότες της τρομοκρατίας **επωφελούνται** από την ελευθερία κίνησης κεφαλαίων την οποία συνεπάγεται ο ενοποιημένος χρηματοπιστωτικός χώρος, αν δεν εγκριθούν ορισμένα συντονιστικά μέτρα σε επίπεδο Ένωσης. Χάρη στην κλίμακά της, η δράση της Ένωσης θα πρέπει να διασφαλίζει την ομοιόμορφη μεταφορά σε ολόκληρη την Ένωση της σύστασης 16 για τις ηλεκτρονικές μεταφορές χρηματικών ποσών της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (στο εξής: FATF), η οποία εγκρίθηκε τον Φεβρουάριο του 2012, και ειδικότερα ότι δεν θα γίνεται διάκριση μεταξύ εθνικών πληρωμών στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους και διασυνοριακών πληρωμών μεταξύ κρατών μελών. Η ασυντόνιστη δράση εκ μέρους των επιμέρους κρατών μελών στον τομέα των διασυνοριακών μεταφορών χρηματικών ποσών θα μπορούσε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στην εύρυθμη λειτουργία των συστημάτων πληρωμών σε επίπεδο Ένωσης, και κατά συνέπεια να βλάψει την εσωτερική αγορά στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

Or. en

## **Τροπολογία 49**

**Sven Giegold, Rui Tavares**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Αιτιολογική σκέψη 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Η πλήρης ιχνηλασιμότητα των μεταφορών χρηματικών ποσών μπορεί να αποτελέσει ιδιαίτερα σημαντικό και πολύτιμο εργαλείο για την πρόληψη, τη διερεύνηση και τον εντοπισμό της

*Τροπολογία*

(6) Η πλήρης ιχνηλασιμότητα των μεταφορών χρηματικών ποσών μπορεί να αποτελέσει ιδιαίτερα σημαντικό και πολύτιμο εργαλείο για την πρόληψη, τη διερεύνηση και τον εντοπισμό της

νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλισθεί η διαβίβαση πληροφοριών σε όλο το μήκος της αλυσίδας πληρωμών, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα σύστημα με το οποίο θα επιβάλλεται στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών να συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών με πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο.

νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλισθεί η διαβίβαση πληροφοριών σε όλο το μήκος της αλυσίδας πληρωμών **εντός του χρηματοπιστωτικού συστήματος**, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα σύστημα με το οποίο θα επιβάλλεται στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών να **αναφέρουν τα στοιχεία ταυτότητας για τη μεταφορά χρηματικών ποσών που παραχωρούνται εξ ονόματος των πελατών τους και να** συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών με πληροφορίες **προς τις αρμόδιες αρχές** σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο, **για να αποφεύγουν την κατάχρηση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών τους για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.**

Or. en

## Τροπολογία 50 Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Η πλήρης ιχνηλασιμότητα των μεταφορών χρηματικών ποσών μπορεί να αποτελέσει ιδιαίτερα σημαντικό και πολύτιμο εργαλείο για την πρόληψη, τη διερεύνηση και τον εντοπισμό της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλισθεί η διαβίβαση πληροφοριών σε όλο το μήκος της αλυσίδας πληρωμών, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα σύστημα με το οποίο θα επιβάλλεται στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών να συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών

*Τροπολογία*

(6) Η πλήρης ιχνηλασιμότητα των μεταφορών χρηματικών ποσών μπορεί να αποτελέσει ιδιαίτερα σημαντικό και πολύτιμο εργαλείο για την πρόληψη, τη διερεύνηση και τον εντοπισμό της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλισθεί η διαβίβαση πληροφοριών σε όλο το μήκος της αλυσίδας πληρωμών, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα σύστημα με το οποίο θα επιβάλλεται στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών να συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών

ποσών με πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο.

ποσών με πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο, **το οποίο θα πρέπει να είναι ακριβές και επικαιροποιημένο.**

Or. en

## Τροπολογία 51 Sophia in 't Veld

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά της οδηγίας 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>19</sup>. Επί παραδείγματι, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία συλλέγονται με σκοπό τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία κατά τρόπο που να αντιβαίνει στην οδηγία 95/46/EK. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρώς η περαιτέρω επεξεργασία για εμπορικούς σκοπούς. **Η καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας αναγνωρίζεται από όλα τα κράτη μέλη ως λόγος σημαντικού δημοσίου συμφέροντος. Ως εκ τούτου, στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα, η οποία δεν εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας κατά την έννοια του άρθρου 25 της οδηγίας 95/46/EK, θα πρέπει να επιτρέπεται**

*Τροπολογία*

(7) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά της οδηγίας 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>19</sup>. Επί παραδείγματι, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία συλλέγονται με σκοπό τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία κατά τρόπο που να αντιβαίνει στην οδηγία 95/46/EK. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρώς η περαιτέρω επεξεργασία για εμπορικούς σκοπούς.

σύμφωνα με το άρθρο 26 στοιχείο δ) της ίδιας οδηγίας.

<sup>19</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

<sup>19</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

Or. en

**Τροπολογία 52**  
**Judith Sargentini, Rui Tavares**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>19</sup>. Επί παραδείγματι, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία συλλέγονται με σκοπό τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία κατά τρόπο που να αντιβαίνει στην οδηγία 95/46/ΕΚ. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρώς η περαιτέρω επεξεργασία για εμπορικούς σκοπούς. **Η καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας αναγνωρίζεται από όλα τα κράτη μέλη ως λόγος σημαντικού δημοσίου συμφέροντος. Ως εκ τούτου, στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα, η οποία δεν εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας κατά την έννοια του άρθρου 25 της οδηγίας**

*Τροπολογία*

(7) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>19</sup>. Επί παραδείγματι, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία συλλέγονται με σκοπό τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία κατά τρόπο που να αντιβαίνει στην οδηγία 95/46/ΕΚ. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρώς η περαιτέρω επεξεργασία για εμπορικούς σκοπούς.



95/46/EK, θα πρέπει να επιτρέπεται σύμφωνα με το άρθρο 26 στοιχείο δ) της ίδιας οδηγίας.

<sup>19</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

<sup>19</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

Or. en

## Τροπολογία 53 Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά της οδηγίας 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>19</sup>. **Επί παραδείγματι, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία συλλέγονται με σκοπό τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία κατά τρόπο που να αντιβαίνει στην οδηγία 95/46/EK. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρώς η περαιτέρω επεξεργασία για εμπορικούς σκοπούς. Η καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας αναγνωρίζεται από όλα τα κράτη μέλη ως λόγος σημαντικού δημοσίου συμφέροντος. Ως εκ τούτου, στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα, η οποία δεν εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας κατά**

*Τροπολογία*

(7) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά της οδηγίας 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>19</sup> **και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών. Επί παραδείγματι, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία συλλέγονται με σκοπό τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία κατά τρόπο που να αντιβαίνει στην οδηγία 95/46/EK. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρώς η περαιτέρω επεξεργασία για εμπορικούς σκοπούς.**

την έννοια του άρθρου 25 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, θα πρέπει να επιτρέπεται σύμφωνα με το άρθρο 26 στοιχείο δ) της ίδιας οδηγίας.

<sup>19</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

<sup>19</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

Or. en

Τροπολογία 54  
Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(7α) Η καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας αναγνωρίζεται ως λόγος σημαντικού δημοσίου συμφέροντος από όλα τα κράτη μέλη τα οποία ταυτόχρονα δεσμεύονται πλήρως για την προστασία των πολιτικών ελευθεριών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων στην ιδιωτική ζωή, την πληροφοριακή αυτοδιάθεση και την προστασία των δεδομένων· ως εκ τούτου, οι αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, όπως ορίζονται με το άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποτελούν κεφαλαιώδεις αρχές προκειμένου να είναι αποτελεσματική η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας.**

Or. en

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Όταν οι μεταφορές κεφαλαίων ενέχουν χαμηλό κίνδυνο νομιμοποίησης παρανόμων εσόδων ή χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι εν λόγω μεταφορές είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Οι εξαιρέσεις αυτές θα πρέπει να καλύπτουν πιστωτικές ή χρεωστικές κάρτες, κινητά τηλέφωνα ή οποιεσδήποτε ψηφιακές ή άλλες συσκευές που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της τεχνολογίας πληροφοριών (ΤΠ), αναλήψεις από αυτόματες ταμειακές μηχανές (ΑΤΜ), πληρωμές φόρων, προστίμων ή άλλες επιβαρύνσεις και μεταφορές κεφαλαίων όπου τόσο ο πληρωτής, όσο και ο δικαιούχος είναι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που ενεργούν για ίδιο λογαριασμό. Επιπλέον, προκειμένου να αντικατοπτρίζονται τα χαρακτηριστικά των εθνικών συστημάτων πληρωμών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να εξαιρέσουν τις ηλεκτρονικές πληρωμές, υπό τον όρο ότι ανά πάσα στιγμή θα είναι δυνατός ο εντοπισμός του πληρωτή. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να προβλέπεται καμία εξαίρεση όταν μια χρεωστική ή πιστωτική κάρτα, ένα κινητό τηλέφωνο ή οποιαδήποτε ψηφιακή ή άλλη συσκευή που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ με προπληρωμή ή εκ των υστέρων πληρωμή χρησιμοποιείται για την πραγματοποίηση μεταφοράς κεφαλαίων μεταξύ προσώπων.

*Τροπολογία*

(9) Όταν οι μεταφορές κεφαλαίων ενέχουν χαμηλό κίνδυνο νομιμοποίησης παρανόμων εσόδων ή χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι εν λόγω μεταφορές είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Οι εξαιρέσεις αυτές θα πρέπει να καλύπτουν πιστωτικές ή χρεωστικές κάρτες, κινητά τηλέφωνα ή οποιεσδήποτε ψηφιακές ή άλλες συσκευές που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της τεχνολογίας πληροφοριών (ΤΠ), αναλήψεις από αυτόματες ταμειακές μηχανές (ΑΤΜ), πληρωμές φόρων, προστίμων ή άλλες επιβαρύνσεις και μεταφορές κεφαλαίων όπου τόσο ο πληρωτής, όσο και ο δικαιούχος είναι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που ενεργούν για ίδιο λογαριασμό. Επιπλέον, προκειμένου να αντικατοπτρίζονται τα χαρακτηριστικά των εθνικών συστημάτων πληρωμών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να εξαιρέσουν τις ηλεκτρονικές πληρωμές, υπό τον όρο ότι ανά πάσα στιγμή θα είναι δυνατός ο εντοπισμός του πληρωτή, **καθώς και τις μεταφορές κεφαλαίων που πραγματοποιούνται με επιταγές με ηλεκτρονική επεξεργασία ή με συναλλαγματικές**. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να προβλέπεται καμία εξαίρεση όταν μια χρεωστική ή πιστωτική κάρτα, ένα κινητό τηλέφωνο ή οποιαδήποτε ψηφιακή ή άλλη συσκευή που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ με προπληρωμή ή εκ των υστέρων πληρωμή χρησιμοποιείται για την πραγματοποίηση μεταφοράς κεφαλαίων μεταξύ προσώπων.

Or. fr

## Τροπολογία 56

Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini, Eva Joly

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Όταν οι μεταφορές κεφαλαίων ενέχουν χαμηλό κίνδυνο νομιμοποίησης παρανόμων εσόδων ή χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι εν λόγω μεταφορές είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Οι εξαιρέσεις αυτές θα πρέπει να καλύπτουν πιστωτικές ή χρεωστικές κάρτες, κινητά τηλέφωνα ή οποιεσδήποτε ψηφιακές ή άλλες συσκευές που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της τεχνολογίας πληροφοριών (ΤΠ), αναλήψεις από αυτόματες ταμειακές μηχανές (ΑΤΜ), πληρωμές φόρων, προστίμων ή άλλες επιβαρύνσεις και μεταφορές κεφαλαίων όπου τόσο ο πληρωτής, όσο και ο δικαιούχος είναι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που ενεργούν για ίδιο λογαριασμό. Επιπλέον, προκειμένου να αντικατοπτρίζονται τα χαρακτηριστικά των εθνικών συστημάτων πληρωμών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να εξαιρέσουν τις ηλεκτρονικές πληρωμές, υπό τον όρο ότι ανά πάσα στιγμή θα είναι δυνατός ο εντοπισμός του πληρωτή. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να προβλέπεται καμία εξαίρεση όταν μια χρεωστική ή πιστωτική κάρτα, ένα κινητό τηλέφωνο ή οποιαδήποτε ψηφιακή ή άλλη συσκευή που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ με προπληρωμή ή εκ των υστέρων πληρωμή χρησιμοποιείται για την πραγματοποίηση μεταφοράς κεφαλαίων μεταξύ προσώπων.

*Τροπολογία*

(9) Όταν οι μεταφορές κεφαλαίων ενέχουν χαμηλό κίνδυνο νομιμοποίησης παρανόμων εσόδων ή χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι εν λόγω μεταφορές είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Οι εξαιρέσεις αυτές θα πρέπει να καλύπτουν πιστωτικές ή χρεωστικές κάρτες, κινητά τηλέφωνα ή οποιεσδήποτε ψηφιακές ή άλλες συσκευές που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της τεχνολογίας πληροφοριών (ΤΠ), αναλήψεις από αυτόματες ταμειακές μηχανές (ΑΤΜ), πληρωμές φόρων, προστίμων ή άλλες επιβαρύνσεις και μεταφορές κεφαλαίων όπου τόσο ο πληρωτής, όσο και ο δικαιούχος είναι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που ενεργούν για ίδιο λογαριασμό. Επιπλέον, προκειμένου να αντικατοπτρίζονται τα χαρακτηριστικά των εθνικών συστημάτων πληρωμών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να εξαιρέσουν τις ηλεκτρονικές πληρωμές, υπό τον όρο ότι ανά πάσα στιγμή θα είναι δυνατός ο εντοπισμός του πληρωτή. Ωστόσο, **κάθε εξαίρεση θα πρέπει να επανεξετάζεται περιοδικά και** δεν θα πρέπει να προβλέπεται καμία εξαίρεση όταν μια χρεωστική ή πιστωτική κάρτα, ένα κινητό τηλέφωνο ή οποιαδήποτε ψηφιακή ή άλλη συσκευή που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ με προπληρωμή ή εκ των υστέρων πληρωμή χρησιμοποιείται για την πραγματοποίηση μεταφοράς κεφαλαίων μεταξύ προσώπων.

Or. en

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(10) Προκειμένου να μη μειωθεί η αποδοτικότητα των συστημάτων πληρωμών, οι απαιτήσεις επαλήθευσης για μεταφορές χρηματικών ποσών βάσει λογαριασμών θα πρέπει να διαχωρίζονται από τις μεταφορές που δεν γίνονται από λογαριασμό. Προκειμένου να υπάρχει ισορροπία μεταξύ του κινδύνου εξώθησης των συναλλαγών στον χώρο της μυστικότητας και αφάνειας εξαιτίας υπερβολικά αυστηρών υποχρεώσεων αναγνώρισης και της τρομοκρατικής απειλής που ενδεχομένως να συνιστούν οι μεταφορές μικρών χρηματικών ποσών, σε περίπτωση που οι μεταφορές δεν γίνονται από λογαριασμό, η υποχρέωση της επαλήθευσης της ακρίβειας των πληροφοριών σχετικά με τον πληρωτή θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε μεμονωμένες μεταφορές που υπερβαίνουν τα 1 000 ευρώ. Για τις μεταφορές από λογαριασμό, οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωμένοι να ελέγχουν τις πληροφορίες για τον πληρωτή για κάθε μεταφορά ποσών εάν έχουν πληρωθεί οι υποχρεώσεις βάσει της οδηγίας [xxxx/yyyy].*

*διαγράφεται*

Or. pl

*Αιτιολόγηση*

*Ο ορισμός κατώτατου ορίου παρέκκλισης εισάγει περιττές περιπλοκές και μπορεί να είναι αναποτελεσματικός από την άποψη των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων. Η κατάργηση του κατώτατου ορίου θα διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της επαλήθευσης των πληρωμών βάσει της κανονικής διαδικασίας και, ως εκ τούτου, θα διασφαλίσει την αποτελεσματική παρακολούθηση των συναλλαγών που πραγματοποιούνται για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, και θα διευκολύνει τη διενέργεια ενδεχόμενων αναλύσεων από τις ΜΧΠ.*

**Τροπολογία 58**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Προκειμένου οι αρχές τρίτων χωρών που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, να μπορούν να εντοπίζουν την πηγή των χρηματικών ποσών που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς αυτούς, οι μεταφορές ποσών από την Ένωση εκτός Ένωσης θα πρέπει να φέρουν πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο. Πρόσβαση σε πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή θα πρέπει να χορηγείται στις εν λόγω αρχές μόνον για λόγους πρόληψης, διερεύνησης και εντοπισμού της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

*Τροπολογία*

(12) Προκειμένου οι αρχές τρίτων χωρών που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, να μπορούν να εντοπίζουν την πηγή των χρηματικών ποσών που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς αυτούς, οι μεταφορές ποσών από την Ένωση εκτός Ένωσης θα πρέπει να φέρουν πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο. Πρόσβαση σε πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή θα πρέπει να χορηγείται, **μόνον** στις εν λόγω αρχές, **όπως ορίζεται ειδικά από την εθνική νομοθεσία, και** μόνον για λόγους πρόληψης, διερεύνησης και εντοπισμού της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. **Καμία άλλη εξωτερική αρχή ή τρίτος δεν θα πρέπει να έχει πρόσβαση στα δεδομένα που αποθηκεύονται από τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών.**

Or. en

**Τροπολογία 59**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(12α) Τα άτομα που έχουν πρόσβαση και επεξεργάζονται δεδομένα προσωπικού**

*χαρακτήρα του πληρωτή και του δικαιούχου τηρούν τις αρχές της προστασίας των δεδομένων, της εμπιστευτικότητας και της ασφάλειας, ενώ τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τους παρέχεται συναφής ειδική κατάρτιση καθώς και κατευθυντήριες γραμμές.*

Or. en

**Τροπολογία 60**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(12β) Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή, ο δικαιούχος και οι μεσάζοντες παροχής υπηρεσιών θα πρέπει να εφαρμόζουν κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τυχαία απώλεια, αλλοίωση, μη εξουσιοδοτημένη κοινοποίηση ή πρόσβαση.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Ο αναγνωριστικός κωδικός πρέπει να σχετίζεται με μια αλυσίδα συναλλαγών και όχι με μεμονωμένη συναλλαγή. Στόχος είναι να μην περιορίζονται οι προληπτικές ενέργειες μόνο σε μεμονωμένες μεταφορές/συναλλαγές, αλλά να υπάρχει αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός για τον πληρωτή και τον δικαιούχο καθαυτούς.*

**Τροπολογία 61**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου και ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών θα πρέπει να διαθέτουν αποτελεσματικές διαδικασίες ώστε να διαπιστώνουν κατά πόσον **υπάρχουν** ελλείψεις **στις** πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο, προκειμένου να ελέγχουν αν οι μεταφορές χρηματικών ποσών συνοδεύονται από όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο και να συμβάλλουν στον εντοπισμό ύποπτων συναλλαγών.

*Τροπολογία*

(14) Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου και ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών θα πρέπει να διαθέτουν αποτελεσματικές διαδικασίες ώστε να διαπιστώνουν κατά πόσον **απουσιάζουν ή παρουσιάζουν** ελλείψεις **οι** πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο, **ιδίως εάν εμπλέκονται αριθμητικές υπηρεσίες πληρωμών για τη βελτίωση της ιχνηλασιμότητας των μεταφορών χρηματικών ποσών**, προκειμένου να ελέγχουν αν οι μεταφορές χρηματικών ποσών συνοδεύονται από όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο και να συμβάλλουν στον εντοπισμό ύποπτων συναλλαγών.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία σε περίπτωση απουσίας ή ανεπάρκειας πληροφοριών.*

**Τροπολογία 62**

**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**

**Αιτιολογική σκέψη 15**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Δεδομένου ότι οι ανώνυμες μεταφορές χρηματικών ποσών συνιστούν δυνητική απειλή από άποψη χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, είναι σκόπιμο να απαιτείται από τους πάροχους υπηρεσιών πληρωμών να ζητούν πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο. Σύμφωνα με την προσέγγιση βάσει κινδύνου που ανέπτυξε η FATF,

*Τροπολογία*

(15) Δεδομένου ότι οι ανώνυμες μεταφορές χρηματικών ποσών συνιστούν δυνητική απειλή από άποψη χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, είναι σκόπιμο να απαιτείται από τους πάροχους υπηρεσιών πληρωμών να ζητούν πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο. Σύμφωνα με την προσέγγιση βάσει κινδύνου που ανέπτυξε η FATF,



κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν τομείς υψηλότερου και χαμηλότερου κινδύνου με σκοπό την καλύτερη στόχευση στους κινδύνους νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Αντίστοιχα, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου και ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών θα πρέπει να θεσπίσουν αποτελεσματικές διαδικασίες βάσει κινδύνου για τις περιπτώσεις όπου κατά τη μεταφορά των χρηματικών ποσών δεν παρέχονται οι απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, ώστε να αποφασίσουν αν θα εκτελέσουν, θα απορρίψουν ή θα αναστείλουν την εν λόγω μεταφορά και να καθορίσουν τα ενδεδειγμένα μέτρα παρακολούθησης. Όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμής του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός του εδάφους της Ένωσης, θα πρέπει να εφαρμόζονται ενισχυμένα μέτρα επιμελείας ως προς τον πελάτη, σύμφωνα με την οδηγία [xxxx/yyyy], όσον αφορά τις διασυνοριακές σχέσεις τραπεζικής ανταπόκρισης με τον εν λόγω πάροχο υπηρεσιών.

κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν τομείς υψηλότερου και χαμηλότερου κινδύνου με σκοπό την καλύτερη στόχευση στους κινδύνους νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Αντίστοιχα, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου και ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών θα πρέπει να θεσπίσουν αποτελεσματικές διαδικασίες βάσει κινδύνου **και να αξιολογούν και να αποτιμούν μεμονωμένα τους κινδύνους** για τις περιπτώσεις όπου κατά τη μεταφορά των χρηματικών ποσών δεν παρέχονται οι απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο **ή αυτές παρουσιάζουν ελλείψεις**, ώστε να αποφασίσουν αν θα εκτελέσουν, θα απορρίψουν ή θα αναστείλουν την εν λόγω μεταφορά και να καθορίσουν τα ενδεδειγμένα μέτρα **για την πρόληψη της κατάχρησης και ποια μέτρα** παρακολούθησης **πρέπει να ληφθούν**. Όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμής του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός του εδάφους της Ένωσης, θα πρέπει να εφαρμόζονται ενισχυμένα μέτρα επιμελείας ως προς τον πελάτη, σύμφωνα με την οδηγία [xxxx/yyyy], όσον αφορά τις διασυνοριακές σχέσεις τραπεζικής ανταπόκρισης με τον εν λόγω πάροχο υπηρεσιών.

Or. en

### **Τροπολογία 63**

**Sven Giegold, Rui Tavares**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### **Πρόταση κανονισμού**

### **Αιτιολογική σκέψη 17**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Οι διατάξεις που αφορούν μεταφορές

*Τροπολογία*

(17) Οι διατάξεις που αφορούν μεταφορές

χρηματικών ποσών χωρίς πληροφορίες για τον πληρωτή ή τον δικαιούχο, ή με ελλιπείς πληροφορίες, εφαρμόζονται χωρίς να τίγονται οι ενδεχόμενες υποχρεώσεις των παρόχων υπηρεσιών πληρωμής και των ενδιάμεσων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών να αναστέλλουν και/ή να απορρίπτουν μεταφορές ποσών που παραβιάζουν διατάξεις του αστικού, διοικητικού ή ποινικού δικαίου.

χρηματικών ποσών χωρίς πληροφορίες για τον πληρωτή ή τον δικαιούχο, ή με ελλιπείς πληροφορίες, εφαρμόζονται χωρίς να τίγονται οι ενδεχόμενες υποχρεώσεις των παρόχων υπηρεσιών πληρωμής και των ενδιάμεσων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών να αναστέλλουν και/ή να απορρίπτουν μεταφορές ποσών που παραβιάζουν διατάξεις του αστικού, διοικητικού ή ποινικού δικαίου. **Η απαίτηση για τα στοιχεία ταυτότητας του πληρωτή και του δικαιούχου από φυσικά και νομικά πρόσωπα, καταπιστεύματα, ιδρύματα, αλληλασφαλιστικές ενώσεις, εταιρείες χαρτοφυλακίου και άλλες παρόμοιες υφιστάμενες ή μελλοντικές νομικές οντότητες αποτελεί βασικό παράγοντα για τον εντοπισμό εγκληματιών που, διαφορετικά, θα μπορούσαν να αποκρύπτουν την ταυτότητά τους πίσω από μια εταιρική δομή.**

Or. en

## Τροπολογία 64 Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Δεδομένου ότι σε ποινικές υποθέσεις ενδεχομένως να μην είναι δυνατόν να εντοπισθούν τα απαιτούμενα δεδομένα ή τα ενεχόμενα άτομα πριν περάσουν μήνες ή και χρόνια μετά την αρχική μεταφορά χρηματικών ποσών και προκειμένου να είναι δυνατή η πρόσβαση σε ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο των ερευνών, είναι σκόπιμο οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών να τηρούν αρχεία με τις πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο για λόγους πρόληψης, διερεύνησης και εντοπισμού της

*Τροπολογία*

(19) Δεδομένου ότι σε ποινικές υποθέσεις ενδεχομένως να μην είναι δυνατόν να εντοπισθούν τα απαιτούμενα δεδομένα ή τα ενεχόμενα άτομα πριν περάσουν μήνες ή και χρόνια μετά την αρχική μεταφορά χρηματικών ποσών και προκειμένου να είναι δυνατή η πρόσβαση σε ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο των ερευνών, είναι σκόπιμο οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών να τηρούν αρχεία με τις πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο για λόγους πρόληψης, διερεύνησης και εντοπισμού της

νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η εν λόγω περίοδος θα πρέπει να είναι περιορισμένη.

νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η εν λόγω περίοδος θα πρέπει να είναι περιορισμένη **καθώς οι πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και/ή τον δικαιούχο δεν πρέπει να διατηρούνται πέραν του απολύτως αναγκαίου χρονικού διαστήματος και, μετά τη λήξη της περιόδου αυτής, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγράφονται.**

Or. en

## Τροπολογία 65 Sławomir Nitras

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) «μεταφορά χρηματικών ποσών»: οποιαδήποτε συναλλαγή εκτελούμενη ηλεκτρονικά για λογαριασμό ενός πληρωτή μέσω ενός παρόχου υπηρεσιών πληρωμών με σκοπό να τεθεί χρηματικό ποσό στη διάθεση κάποιου δικαιούχου μέσω παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, ανεξάρτητα από το εάν πληρωτής και δικαιούχος είναι ένα και το αυτό πρόσωπο·

*Τροπολογία*

(7) «μεταφορά χρηματικών ποσών»: οποιαδήποτε συναλλαγή εκτελούμενη ηλεκτρονικά για λογαριασμό ενός πληρωτή μέσω ενός παρόχου υπηρεσιών πληρωμών με σκοπό να τεθεί χρηματικό ποσό στη διάθεση κάποιου δικαιούχου μέσω παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, **και ιδίως η «υπηρεσία εμβασμάτων» και η «άμεση χρέωση» κατά την έννοια της οδηγίας 2007/64/EK**, ανεξάρτητα από το εάν πληρωτής και δικαιούχος είναι ένα και το αυτό πρόσωπο·

Or. pl

### *Αιτιολόγηση*

*Οι ορισμοί πρέπει να εναρμονιστούν με τους ορισμούς της οδηγίας 2007/64/EK. Είναι αναγκαίο να αποσαφηνιστεί η έννοια «μεταφορά χρηματικών ποσών», διότι δεν ορίζεται στην οδηγία για τις υπηρεσίες πληρωμών (2007/64/EK). Εάν ο κανονισμός στοχεύει να καλύψει το ευρύτερο δυνατό πεδίο λειτουργικά παρόμοιων μεταφορών, πρέπει να περιλαμβάνει αναφορά στον ορισμό της οδηγίας 2007/64/EK.*

**Τροπολογία 66**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 9**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) «αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός **συναλλαγής**»: ο συνδυασμός γραμμάτων ή συμβόλων που καθορίζεται από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, σύμφωνα με τα πρωτόκολλα των συστημάτων πληρωμών και διακανονισμού ή των συστημάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά χρηματικών ποσών, και ο οποίος καθιστά δυνατή την παρακολούθηση των ιχνών της συναλλαγής έως τον πληρωτή και τον δικαιούχο·

*Τροπολογία*

(9) «αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός»: ο συνδυασμός γραμμάτων, **αριθμών και**/ή συμβόλων που καθορίζεται από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, σύμφωνα με τα πρωτόκολλα των συστημάτων πληρωμών και διακανονισμού ή των συστημάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά χρηματικών ποσών, και ο οποίος καθιστά δυνατή την παρακολούθηση των ιχνών της συναλλαγής έως τον πληρωτή και τον δικαιούχο·

Or. en

**Τροπολογία 67**  
**Judith Sargentini, Rui Tavares, Sven Giegold**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Προστασία των δεδομένων**

**1. Όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών εκτελούν τα καθήκοντά τους για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ.**

**2. Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών εξασφαλίζουν ότι τα δεδομένα που διατηρούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιούνται μόνο για**

*τους σκοπούς που ορίζονται σε αυτόν και σε καμία περίπτωση για εμπορικούς σκοπούς.*

*3. Οι αρχές προστασίας δεδομένων πρέπει να έχουν την εξουσία, συμπεριλαμβανομένων των εξουσιών έμμεσης πρόσβασης, να ερευνούν, είτε αυτεπαγγέλτως είτε έπειτα από καταγγελία, τυχόν αξιώσεις που αφορούν προβλήματα στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει ιδίως την πρόσβαση στο αρχείο δεδομένων του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών και των αρμόδιων εθνικών αρχών.*

Or. en

**Τροπολογία 68**  
**Slawomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για τις μεταφορές χρηματικών ποσών που εκτελούνται μέσω πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας, κινητού τηλεφώνου ή άλλης ψηφιακής ή άλλης συσκευής της τεχνολογίας των πληροφοριών (ΤΠ), εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

*Τροπολογία*

Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για τις μεταφορές χρηματικών ποσών που εκτελούνται μέσω πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας, κινητού τηλεφώνου ή άλλης ψηφιακής ή άλλης συσκευής της τεχνολογίας των πληροφοριών (ΤΠ) **που ορίζεται στην οδηγία 2013/0264**, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. pl

**Τροπολογία 69**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) η κάρτα ή η συσκευή χρησιμοποιείται για την πληρωμή αγαθών και υπηρεσιών·**

**διαγράφεται**

Or. en

### **Τροπολογία 70**

**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

β) όλες οι μεταφορές που απορρέουν από τη συναλλαγή συνοδεύονται από τον **αριθμό** της εν λόγω κάρτας ή συσκευής.

β) όλες οι μεταφορές που απορρέουν από τη συναλλαγή συνοδεύονται από τον **αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό του κατόχου** της κάρτας ή συσκευής.

Or. en

### **Τροπολογία 71**

**Sven Giegold, Rui Tavares, Eva Joly**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τη χρήση πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας, κινητού τηλεφώνου ή άλλης ψηφιακής ή άλλης συσκευής που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ με σκοπό την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών από πρόσωπο σε πρόσωπο.

Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τη χρήση πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας, κινητού τηλεφώνου, **ηλεκτρονικού χρήματος** ή άλλης ψηφιακής ή άλλης συσκευής που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ **με προπληρωμή ή εκ των υστέρων πληρωμή**, με σκοπό την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών από πρόσωπο σε πρόσωπο.

## Αιτιολόγηση

*Η τροπολογία αυτή, που αντιστοιχεί στην αιτιολογική σκέψη 9 αλλά δεν περιελήφθη στο άρθρο, καθιστά το πεδίο εφαρμογής πληρέστερο και τον κανονισμό πιο συνεπή.*

**Τροπολογία 72**  
**Ślawomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τη χρήση πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας, κινητού τηλεφώνου ή άλλης ψηφιακής ή άλλης συσκευής που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ με σκοπό την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών από πρόσωπο σε πρόσωπο.

*Τροπολογία*

Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τη χρήση πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας, κινητού τηλεφώνου ή άλλης ψηφιακής ή άλλης συσκευής που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της ΤΠ με σκοπό την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών από πρόσωπο σε πρόσωπο. **Ο κανονισμός εφαρμόζεται πάντοτε σε συναλλαγές στις οποίες ο ένας τουλάχιστον συμβαλλόμενος στη συναλλαγή είναι καταναλωτής.**

Or. pl

**Τροπολογία 73**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
 εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τον αριθμό λογαριασμού του πληρωτή, εφόσον ο εν λόγω λογαριασμός χρησιμοποιείται για την επεξεργασία της μεταφοράς χρηματικών ποσών, ή έναν αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό **συναλλαγής** όταν για τον σκοπό αυτό δεν

*Τροπολογία*

β) τον αριθμό λογαριασμού του πληρωτή, εφόσον ο εν λόγω λογαριασμός χρησιμοποιείται για την επεξεργασία της μεταφοράς χρηματικών ποσών, ή έναν αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό όταν για τον σκοπό αυτό δεν χρησιμοποιείται

χρησιμοποιείται λογαριασμός·

λογαριασμός·

Or. en

**Τροπολογία 74**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) τη διεύθυνση **ή τον εθνικό αριθμό ταυτότητας** του πληρωτή ή τον αναγνωριστικό αριθμό πελάτη ή την ημερομηνία και τον τόπο γέννησής του.

*Τροπολογία*

γ) τη διεύθυνση του πληρωτή ή τον αναγνωριστικό αριθμό πελάτη ή την ημερομηνία και τον τόπο γέννησής του.

Or. en

**Τροπολογία 75**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) τη διεύθυνση **ή τον εθνικό αριθμό ταυτότητας** του πληρωτή **ή τον** αναγνωριστικό αριθμό πελάτη ή την ημερομηνία και τον τόπο γέννησής του.

*Τροπολογία*

γ) τη διεύθυνση του πληρωτή, τον αναγνωριστικό αριθμό πελάτη ή την ημερομηνία και τον τόπο γέννησής του.

Or. en

**Τροπολογία 76**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 3**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Πριν μεταφέρει τα χρηματικά ποσά, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή επαληθεύει την ακρίβεια των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βάσει εγγράφων, δεδομένων ή πληροφοριών προερχόμενων από αξιόπιστη και ανεξάρτητη πηγή.

*Τροπολογία*

3. Πριν μεταφέρει τα χρηματικά ποσά, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή επαληθεύει την ακρίβεια των **διεξοδικών** πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βάσει εγγράφων, δεδομένων ή πληροφοριών προερχόμενων από αξιόπιστη και ανεξάρτητη πηγή.

Or. en

**Τροπολογία 77**  
**Mojca Kleva Kekuš**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Πριν μεταφέρει τα χρηματικά ποσά, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή επαληθεύει την ακρίβεια των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βάσει εγγράφων, δεδομένων ή πληροφοριών προερχόμενων από αξιόπιστη και ανεξάρτητη πηγή.

*Τροπολογία*

3. Πριν μεταφέρει τα χρηματικά ποσά, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή **εφαρμόζει μέτρα δέουσας επιμελείας ως προς τον πελάτη σύμφωνα με την οδηγία (xxxx/yyyy) και** επαληθεύει την ακρίβεια των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 βάσει εγγράφων, δεδομένων ή πληροφοριών προερχόμενων από αξιόπιστη και ανεξάρτητη πηγή.

Or. en

**Τροπολογία 78**  
**Sławomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 5**

**5. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, σε περίπτωση που οι μεταφορές χρηματικών ποσών δεν γίνονται από λογαριασμό, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή δεν επαληθεύει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εάν η μεταφορά δεν υπερβαίνει τα 1 000 ευρώ και δεν φαίνεται να είναι αλληλένδετη με άλλες μεταφορές χρηματικών ποσών οι οποίες, μαζί με την εν λόγω μεταφορά, υπερβαίνουν συνολικά τα 1 000 ευρώ.**

**διαγράφεται**

Or. pl

#### Αιτιολόγηση

Ο ορισμός κατώτατου ορίου παρέκκλισης από την παράγραφο 3 εισάγει περιττές περιπλοκές και μπορεί να είναι αναποτελεσματικός από την άποψη των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων. Η κατάργηση του κατώτατου ορίου θα διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της επαλήθευσης των πληρωμών βάσει της κανονικής διαδικασίας και, ως εκ τούτου, θα διασφαλίσει την αποτελεσματική παρακολούθηση των συναλλαγών που πραγματοποιούνται για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, και θα διευκολύνει τη διενέργεια ενδεχόμενων αναλύσεων από τις ΜΧΠ.

#### Τροπολογία 79 Jean-Paul Gauzès

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5

#### Άρθρο 5

**διαγράφεται**

**Μεταφορές χρηματικών ποσών εντός της Ένωσης**

**1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός**

*της Ένωσης, παρέχεται μόνον ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός συναλλαγής του πληρωτή κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.*

*2. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 1, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή διαβιβάζει, κατόπιν αιτήματος του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου ή του ενδιάμεσου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, τις πληροφορίες για τον πληρωτή ή τον δικαιούχο σύμφωνα με το άρθρο 4, εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη λήψη του σχετικού αιτήματος.*

Or. fr

**Τροπολογία 80**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 5**

*διαγράφεται*

**Μεταφορές χρηματικών ποσών εντός της Ένωσης**

*1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός της Ένωσης, παρέχεται μόνον ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός συναλλαγής του πληρωτή κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.*

*2. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 1, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή διαβιβάζει, κατόπιν αιτήματος του παρόχου*

*υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου ή του ενδιαμέσου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, τις πληροφορίες για τον πληρωτή ή τον δικαιούχο σύμφωνα με το άρθρο 4, εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη λήψη του σχετικού αιτήματος.*

Or. fr

**Τροπολογία 81**  
**Mojca Kleva Kekuš**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός της Ένωσης, παρέχεται μόνον ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός συναλλαγής **του πληρωτή** κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.

*Τροπολογία*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός της Ένωσης, παρέχεται μόνον ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός συναλλαγής **κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.**

Or. en

**Τροπολογία 82**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών

*Τροπολογία*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών

τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός της Ένωσης, παρέχεται **μόνον** ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός **συναλλαγής** του πληρωτή κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.

τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός της Ένωσης, παρέχεται **το όνομα και** ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός του πληρωτή κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Ενόψει του εκφρασμένου στόχου της πρότασης, που είναι η βελτίωση της ιχνηλασιμότητας των πληρωμών και η πρόσβαση σε βασικές πληροφορίες, τις βασικές πληροφορίες αποτελούν το όνομα και ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός και θα πρέπει πάντα να εκτίθενται. Ο συνδυασμός παρέχει πιο ακριβείς πληροφορίες, ενώ οι εν λόγω πληροφορίες θα πρέπει να αποκαλύπτονται από κοινού από τον πάροχο υπηρεσιών για λόγους αποτελεσματικότητας και ακρίβειας.*

### **Τροπολογία 83** **Slawomir Nitras**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 5 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός της Ένωσης, παρέχεται **μόνον** ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός συναλλαγής του πληρωτή κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.

*Τροπολογία*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε περίπτωση που ο πάροχος/οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένος/εγκατεστημένοι εντός της Ένωσης, παρέχεται **μόνον το πλήρες όνομα του πληρωτή** και ο αριθμός λογαριασμού ή ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός συναλλαγής του πληρωτή κατά τη χρονική στιγμή μεταφοράς χρηματικών ποσών.

Or. pl

#### *Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να διευρυνθεί το φάσμα των απαιτούμενων πληροφοριών. Δεν είναι επιθυμητή μια*

κατάσταση κατά την οποία οι τράπεζες λαμβάνουν από άλλες τράπεζες μόνο τους αριθμούς λογαριασμών ή τους αποκλειστικούς αναγνωριστικούς κωδικούς συναλλαγής και, ως εκ τούτου, δεν είναι σε θέση να επαληθεύσουν τον αποστολέα των χρημάτων που μεταφέρονται, κάτι το οποίο είναι σημαντικό στο πλαίσιο των στόχων του κανονισμού. Το αρχικό μητρώο επιτρέπει στην τράπεζα του αποστολέα να παρέχει πληροφορίες για τον πληρωτή, αλλά αυτό συμβαίνει σπάνια διότι απαιτείται η καταβολή τέλους για το αίτημα στη SWIFT.

**Τροπολογία 84**  
**Ślawomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Η παρέκκλιση από την παράγραφο 1 ισχύει μόνο σε περίπτωση μεταφοράς χρηματικών ποσών που πραγματοποιείται στο νόμισμα ενός κράτους μέλους.***

Or. pl

**Τροπολογία 85**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Μεταφορές χρηματικών ποσών εκτός της Ένωσης

Μεταφορές χρηματικών ποσών **εντός και** εκτός της Ένωσης

Or. fr

**Τροπολογία 86**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Μεταφορές χρηματικών ποσών εκτός της Ένωσης

Μεταφορές χρηματικών ποσών *εντός και* εκτός της Ένωσης

Or. fr

**Τροπολογία 87**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Στην περίπτωση ομαδοποιημένων μεταφορών χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών των δικαιούχων είναι εγκατεστημένοι εκτός Ένωσης, το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζεται στις μεμονωμένες μεταφορές που έχουν ομαδοποιηθεί, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και ότι οι μεμονωμένες μεταφορές φέρουν τον αριθμό λογαριασμού ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό συναλλαγής του πληρωτή.

1. Στην περίπτωση ομαδοποιημένων μεταφορών χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών των δικαιούχων είναι εγκατεστημένοι *εντός ή* εκτός Ένωσης, το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζεται στις μεμονωμένες μεταφορές που έχουν ομαδοποιηθεί, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και ότι οι μεμονωμένες μεταφορές φέρουν τον αριθμό λογαριασμού ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό συναλλαγής του πληρωτή.

Or. fr

**Τροπολογία 88**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Στην περίπτωση ομαδοποιημένων μεταφορών χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών

1. Στην περίπτωση ομαδοποιημένων μεταφορών χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών

πληρωμών των δικαιούχων είναι εγκατεστημένοι εκτός Ένωσης, το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζεται στις μεμονωμένες μεταφορές που έχουν ομαδοποιηθεί, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και ότι οι μεμονωμένες μεταφορές φέρουν τον αριθμό λογαριασμού ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό συναλλαγής του πληρωτή.

πληρωμών των δικαιούχων είναι εγκατεστημένοι *εντός ή* εκτός Ένωσης, το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζεται στις μεμονωμένες μεταφορές που έχουν ομαδοποιηθεί, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και ότι οι μεμονωμένες μεταφορές φέρουν τον αριθμό λογαριασμού ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό συναλλαγής του πληρωτή.

Or. fr

### Τροπολογία 89

**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Στην περίπτωση ομαδοποιημένων μεταφορών χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών των δικαιούχων είναι εγκατεστημένοι εκτός Ένωσης, το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζεται στις μεμονωμένες μεταφορές που έχουν ομαδοποιηθεί, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και ότι οι μεμονωμένες μεταφορές φέρουν τον αριθμό λογαριασμού ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό *συναλλαγής* του πληρωτή.

*Τροπολογία*

1. Στην περίπτωση ομαδοποιημένων μεταφορών χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών των δικαιούχων είναι εγκατεστημένοι εκτός Ένωσης, το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζεται στις μεμονωμένες μεταφορές που έχουν ομαδοποιηθεί, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και ότι οι μεμονωμένες μεταφορές φέρουν **το όνομα και** τον αριθμό λογαριασμού ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό του πληρωτή.

Or. en

### Τροπολογία 90

**Ślawomir Nitras**



**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ συνοδεύονται μόνον από τις εξής πληροφορίες:**

**διαγράφεται**

**α) το όνομα του πληρωτή·**

**β) το όνομα του δικαιούχου πληρωμής·**

**γ) τον αριθμό λογαριασμού τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό συναλλαγής.**

**Δεν απαιτείται επαλήθευση της ακρίβειας των ανωτέρω πληροφοριών, εκτός εάν υπάρχουν υπόνοιες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.**

Or. pl

*Αιτιολόγηση*

*Ο ορισμός κατώτατου ορίου για απαίτηση περιορισμένων πληροφοριών εισάγει περιττές περιπλοκές και μπορεί να είναι αναποτελεσματικός από την άποψη των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων. Η κατάργηση του κατώτατου ορίου θα διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της επαλήθευσης των πληρωμών βάσει της κανονικής διαδικασίας και, ως εκ τούτου, θα διασφαλίσει την αποτελεσματική παρακολούθηση των συναλλαγών που πραγματοποιούνται για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, και θα διευκολύνει τη διενέργεια ενδεχόμενων αναλύσεων από τις ΜΧΠ.*

**Τροπολογία 91**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ συνοδεύονται μόνον από τις εξής πληροφορίες:

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός της Ένωσης, οι μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ συνοδεύονται μόνον από τις εξής πληροφορίες:

Or. fr

### **Τροπολογία 92** **Sylvie Goulard**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ συνοδεύονται μόνον από τις εξής πληροφορίες:

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός της Ένωσης, οι μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ συνοδεύονται μόνον από τις εξής πληροφορίες:

Or. fr

### **Τροπολογία 93** **Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini** εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

#### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, όταν ο πάροχος

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, όταν ο πάροχος

υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ συνοδεύονται **μόνον** από τις εξής πληροφορίες:

υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ συνοδεύονται από τις εξής πληροφορίες:

Or. en

#### **Τροπολογία 94**

**Sven Giegold, Rui Tavares**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) τον αριθμό λογαριασμού τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό **συναλλαγής**.

*Τροπολογία*

γ) τον αριθμό λογαριασμού τόσο του πληρωτή όσο και του δικαιούχου ή τον αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό **τους**.

Or. en

#### **Τροπολογία 95**

**Sven Giegold, Rui Tavares**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 7 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου οφείλει να διαπιστώνει εάν τα πεδία του χρησιμοποιούμενου για την πραγματοποίηση της μεταφοράς συστήματος αποστολής μηνυμάτων ή συστήματος πληρωμών και διακανονισμού, τα οποία περιέχουν πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, έχουν συμπληρωθεί σύμφωνα

*Τροπολογία*

1. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου οφείλει να διαπιστώνει εάν τα πεδία του χρησιμοποιούμενου για την πραγματοποίηση της μεταφοράς συστήματος αποστολής μηνυμάτων ή συστήματος πληρωμών και διακανονισμού, τα οποία περιέχουν πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, έχουν συμπληρωθεί σύμφωνα

με τους χαρακτήρες ή τα εισαγόμενα δεδομένα που γίνονται δεκτά στο πλαίσιο των συμβάσεων του εν λόγω συστήματος.

με τους χαρακτήρες ή τα εισαγόμενα δεδομένα που γίνονται δεκτά **από τις εσωτερικές διαδικασίες κατά της κατάχρησης που έχουν θεσπιστεί βάσει κινδύνου** στο πλαίσιο των συμβάσεων του εν λόγω συστήματος.

Or. en

**Τροπολογία 96**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εντός Ένωσης, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 5·**

**διαγράφεται**

Or. fr

**Τροπολογία 97**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εντός Ένωσης, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 5·**

**διαγράφεται**

Or. fr

**Τροπολογία 98**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 και, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·

*Τροπολογία*

β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 ή, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·

Or. fr

**Τροπολογία 99**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 και, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·

*Τροπολογία*

β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 ή, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·

Or. fr

**Τροπολογία 100**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

*Τροπολογία*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

Or. fr

**Τροπολογία 101**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

*Τροπολογία*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

Or. fr

**Τροπολογία 102**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών άνω των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου

*Τροπολογία*

3. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών άνω των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του

επαληθεύει την ταυτότητα του δικαιούχου σε περίπτωση που η ταυτότητά του δεν έχει ήδη επαληθευθεί.

δικαιούχου επαληθεύει την ταυτότητα του δικαιούχου σε περίπτωση που η ταυτότητά του δεν έχει ήδη επαληθευθεί.

Or. fr

**Τροπολογία 103**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών άνω των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου επαληθεύει την ταυτότητα του δικαιούχου σε περίπτωση που η ταυτότητά του δεν έχει ήδη επαληθευθεί.

*Τροπολογία*

3. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών άνω των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου επαληθεύει την ταυτότητα του δικαιούχου σε περίπτωση που η ταυτότητά του δεν έχει ήδη επαληθευθεί.

Or. fr

**Τροπολογία 104**  
**Slawomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών *άνω των 1 000 ευρώ*, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου επαληθεύει την ταυτότητα του δικαιούχου σε περίπτωση που η ταυτότητά του δεν έχει ήδη επαληθευθεί.

*Τροπολογία*

3. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου επαληθεύει την ταυτότητα του δικαιούχου σε περίπτωση που η ταυτότητά του δεν έχει ήδη επαληθευθεί.

Or. pl

**Τροπολογία 105**  
**Slawomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**4. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου δεν χρειάζεται να επαληθεύσει τις πληροφορίες που αφορούν τον δικαιούχο, εκτός εάν υπάρχουν υπόνοιες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. pl

**Τροπολογία 106**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου δεν χρειάζεται να επαληθεύσει τις πληροφορίες που αφορούν τον δικαιούχο, εκτός εάν υπάρχουν υπόνοιες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

*Τροπολογία*

4. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος **εντός ή** εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου δεν χρειάζεται να επαληθεύσει τις πληροφορίες που αφορούν τον δικαιούχο, εκτός εάν υπάρχουν υπόνοιες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

Or. fr



**Τροπολογία 107**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 7 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου δεν χρειάζεται να επαληθεύσει τις πληροφορίες που αφορούν τον δικαιούχο, εκτός εάν υπάρχουν υπόνοιες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

*Τροπολογία*

4. Για τις μεταφορές χρηματικών ποσών ύψους ίσου ή μικρότερου των 1 000 ευρώ, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου δεν χρειάζεται να επαληθεύσει τις πληροφορίες που αφορούν τον δικαιούχο, εκτός εάν υπάρχουν υπόνοιες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή για χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

Or. fr

**Τροπολογία 108**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου θεσπίζει αποτελεσματικές διαδικασίες βάσει κινδύνου, με τις οποίες προσδιορίζεται τότε εκτελείται, απορρίπτεται ή αναστέλλεται η μεταφορά χρηματικών ποσών που δεν συνοδεύεται από τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, και αποφασίζει για τα ενδεδειγμένα μέτρα παρακολούθησης.

*Τροπολογία*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου θεσπίζει αποτελεσματικές διαδικασίες βάσει κινδύνου, με τις οποίες προσδιορίζεται τότε εκτελείται, απορρίπτεται ή αναστέλλεται η μεταφορά χρηματικών ποσών που δεν συνοδεύεται από τις απαιτούμενες *πλήρεις* πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, και αποφασίζει για τα ενδεδειγμένα μέτρα παρακολούθησης.

Or. en

## Τροπολογία 109

Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Όταν ο** πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου **διαπιστώνει**, τη στιγμή που παραλαμβάνει τα μεταφερθέντα χρηματικά ποσά, ότι λείπουν εν μέρει ή εντελώς οι πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο που απαιτούνται βάσει του άρθρου 4 παράγραφοι 1 και 2, του άρθρου 5 παράγραφος 1 και του άρθρου 6, **είτε** απορρίπτει τη μεταφορά **είτε** ζητεί πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο.

*Τροπολογία*

**Ο** πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου, τη στιγμή που παραλαμβάνει τα μεταφερθέντα χρηματικά ποσά, **πρέπει να διεξάγει τις απαραίτητες έρευνες** ότι **δεν** λείπουν εν μέρει ή εντελώς οι πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο που απαιτούνται βάσει του άρθρου 4 παράγραφοι 1 και 2, του άρθρου 5 παράγραφος 1 και του άρθρου 6. **Εάν λείπουν**, απορρίπτει τη μεταφορά **και** ζητεί πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο **για να προχωρήσει η μεταφορά**.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Τεχνική αλλαγή. Συνεκτικότητα με το Άρθρο 12· για τις πληροφορίες που λείπουν εν μέρει ή εντελώς ακολουθείται η ίδια διαδικασία*

## Τροπολογία 110

Emine Bozkurt

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 8 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Σε κάθε περίπτωση, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου συμμορφώνονται με την ισχύουσα νομοθεσία ή τις διοικητικές διατάξεις σχετικά με τη νομιμοποίηση**

*εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, ιδίως με την οδηγία (xxxx/yyyy), τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002.*

Or. en

**Τροπολογία 111**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Όταν πάροχος υπηρεσιών πληρωμών παραλείπει συστηματικά να παράσχει τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου λαμβάνει μέτρα τα οποία μπορεί αρχικά να περιλαμβάνουν την έκδοση προειδοποιήσεων και τον καθορισμό προθεσμίας, πριν απορριφθούν οιοσδήποτε μεταφορές χρηματικών ποσών στο μέλλον από τον συγκεκριμένο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ή πριν αποφασισθεί ο περιορισμός ή ο τερματισμός των επιχειρηματικών σχέσεων με αυτόν τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών.

*Τροπολογία*

Όταν πάροχος υπηρεσιών πληρωμών παραλείπει συστηματικά να παράσχει τις απαιτούμενες **πλήρεις** πληροφορίες για τον πληρωτή, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου λαμβάνει μέτρα τα οποία μπορεί αρχικά να περιλαμβάνουν την έκδοση προειδοποιήσεων και τον καθορισμό προθεσμίας, πριν απορριφθούν οιοσδήποτε μεταφορές χρηματικών ποσών στο μέλλον από τον συγκεκριμένο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ή πριν αποφασισθεί ο περιορισμός ή ο τερματισμός των επιχειρηματικών σχέσεων με αυτόν τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών.

Or. en

**Τροπολογία 112**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Ο** πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου λαμβάνει υπόψη την πλήρη ή μερική απουσία πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο όταν αξιολογεί αν η μεταφορά χρημάτων ή οποιαδήποτε άλλη σχετική συναλλαγή είναι ύποπτη και αν πρέπει να την αναφέρει στη μονάδα χρηματοοικονομικών πληροφοριών.

*Τροπολογία*

**Σύμφωνα με τις διαδικασίες βάσει κινδύνου των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών, ο** πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου λαμβάνει υπόψη την πλήρη ή μερική απουσία πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο όταν αξιολογεί αν η μεταφορά χρημάτων ή οποιαδήποτε άλλη σχετική συναλλαγή είναι ύποπτη και αν πρέπει να την αναφέρει στη μονάδα χρηματοοικονομικών πληροφοριών.

Or. en

### **Τροπολογία 113**

**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών εφαρμόζει αποτελεσματικές διαδικασίες προκειμένου να διαπιστώσει εάν λείπουν οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή ή τον δικαιούχο:

*Τροπολογία*

2. Ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών εφαρμόζει αποτελεσματικές διαδικασίες προκειμένου να διαπιστώσει εάν λείπουν **ή δεν είναι πλήρεις** οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή ή τον δικαιούχο:

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Τεχνική αλλαγή. Συνεκτικότητα με το Άρθρο 12· για τις πληροφορίες που λείπουν εν μέρει ή εντελώς ακολουθείται η ίδια διαδικασία*

### **Τροπολογία 114**

**Jean-Paul Gauzès**

#### **Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εντός Ένωσης, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 5·**

**διαγράφεται**

Or. fr

**Τροπολογία 115**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εντός Ένωσης, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 5·**

**διαγράφεται**

Or. fr

**Τροπολογία 116**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 και, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·**

**β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 ή, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·**

**Τροπολογία 117**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 και, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·

*Τροπολογία*

β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 ή, κατά περίπτωση, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14·

Or. fr

**Τροπολογία 118**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

*Τροπολογία*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

Or. fr

**Τροπολογία 119**  
**Sylvie Goulard**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

*Τροπολογία*

γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος *εντός ή* εκτός Ένωσης, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, σε σχέση με την ομαδοποιημένη μεταφορά.

Or. fr

**Τροπολογία 120**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών θεσπίζει αποτελεσματικές διαδικασίες βάσει κινδύνου, με τις οποίες προσδιορίζεται πότε εκτελείται, απορρίπτεται ή αναστέλλεται η μεταφορά χρηματικών ποσών που δεν συνοδεύεται από τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, και αποφασίζει για τα ενδεδειγμένα μέτρα παρακολούθησης.

*Τροπολογία*

Ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών θεσπίζει αποτελεσματικές διαδικασίες βάσει κινδύνου, με τις οποίες προσδιορίζεται πότε εκτελείται, απορρίπτεται ή αναστέλλεται η *ελλιπής μεταφορά ή η μεταφορά* χρηματικών ποσών που δεν συνοδεύεται από τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, και αποφασίζει για τα ενδεδειγμένα μέτρα παρακολούθησης.

Or. en

**Τροπολογία 121**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Ο** ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών λαμβάνει υπόψη την πλήρη ή μερική απουσία πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο **όταν** αξιολογεί αν η μεταφορά χρημάτων ή οποιαδήποτε άλλη σχετική συναλλαγή είναι ύποπτη και αν πρέπει να την αναφέρει στη μονάδα χρηματοοικονομικών πληροφοριών.

*Τροπολογία*

**Σύμφωνα με τις διαδικασίες βάσει κινδύνου, ο** ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών λαμβάνει υπόψη την πλήρη ή μερική απουσία πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο **ως προκαθορισμένο παράγοντα και** αξιολογεί αν η μεταφορά χρημάτων ή οποιαδήποτε άλλη σχετική συναλλαγή είναι ύποπτη και αν πρέπει να την αναφέρει στη μονάδα χρηματοοικονομικών πληροφοριών.

Or. en

### **Τροπολογία 122**

**Sven Giegold, Rui Tavares, Eva Joly**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

#### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 15 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Υποχρεώσεις συνεργασίας

*Τροπολογία*

Υποχρεώσεις συνεργασίας **και ισοδυναμία**

Or. en

### **Τροπολογία 123**

**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

#### **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 15 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών ανταποκρίνονται πλήρως και χωρίς καθυστέρηση, σύμφωνα με τις διαδικαστικές απαιτήσεις που θεσπίζει η εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένοι, στις έρευνες

*Τροπολογία*

Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών ανταποκρίνονται πλήρως και χωρίς καθυστέρηση, σύμφωνα με τις διαδικαστικές απαιτήσεις που θεσπίζει η εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένοι, **μόνο** στις



που διεξάγουν οι αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στο κράτος μέλος αυτό, όσον αφορά τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού.

έρευνες που διεξάγουν οι αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στο κράτος μέλος αυτό *όπως ορίζει η εθνική νομοθεσία*, όσον αφορά τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού. *Καμία άλλη εξωτερική αρχή ή τρίτος δεν έχει πρόσβαση στα δεδομένα που αποθηκεύονται από τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών.*

Or. en

## Τροπολογία 124 Sławomir Nitras

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 15 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών ανταποκρίνονται πλήρως και χωρίς καθυστέρηση, σύμφωνα με τις διαδικαστικές απαιτήσεις που θεσπίζει η εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένοι, στις έρευνες που διεξάγουν οι αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στο κράτος μέλος αυτό, όσον αφορά τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού.

*Τροπολογία*

Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών *και οι ενδιάμεσοι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών* ανταποκρίνονται πλήρως και χωρίς καθυστέρηση, σύμφωνα με τις διαδικαστικές απαιτήσεις που θεσπίζει η εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένοι, στις έρευνες που διεξάγουν οι αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στο κράτος μέλος αυτό, όσον αφορά τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού.

Or. pl

## Τροπολογία 125 Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini, Eva Joly εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 15 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό όσον αφορά τις θυγατρικές εταιρείες και τα υποκαταστήματά τους που λειτουργούν σε δικαιοδοτικά συστήματα εκτός Ένωσης τα οποία δεν θεωρούνται ισοδύναμα.*

*Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 22α σχετικά με την αναγνώριση του νομικού και εποπτικού πλαισίου δικαιοδοσιών εκτός της Ένωσης, κατ' ισοδυναμία με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.*

Or. en

**Τροπολογία 126**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 15 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 15α**

***Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς***

*Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό, η οποία δεν διασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας κατά την έννοια του άρθρου 25 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον:*

*– εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα για την προστασία των δεδομένων και τίθενται*

*σε εφαρμογή εγγυήσεις, και·*

*– η εποπτική αρχή, έπειτα από αξιολόγηση των εν λόγω μέτρων και εγγυήσεων, έχει εκχωρήσει προηγούμενη έγκριση για τη μεταφορά.*

Or. en

## Τροπολογία 127 Sophia in 't Veld

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου τηρούν σε αρχείο επί μία **πενταετία** τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3, ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να τηρεί επί μία **πενταετία** σε αρχείο όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει. Μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγράφονται, εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά στην εθνική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία καθορίζονται οι συνθήκες υπό τις οποίες οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών μπορούν ή πρέπει να διατηρούν τα δεδομένα για επιπλέον χρονικό διάστημα. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν ή να απαιτούν την περαιτέρω διατήρηση των δεδομένων μόνον εφόσον είναι αναγκαίο για λόγους πρόληψης, εντοπισμού ή διερεύνησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. **Η μέγιστη περίοδος διατήρησης δεδομένων μετά την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη.**

*Τροπολογία*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου τηρούν σε αρχείο επί μία **διετία** τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3, ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να τηρεί επί μία **διετία** σε αρχείο όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει. Μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγράφονται, εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά στην εθνική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία καθορίζονται οι συνθήκες υπό τις οποίες οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών μπορούν ή πρέπει να διατηρούν τα δεδομένα για επιπλέον χρονικό διάστημα. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν ή να απαιτούν την περαιτέρω διατήρηση των δεδομένων μόνον εφόσον είναι αναγκαίο για λόγους πρόληψης, εντοπισμού ή διερεύνησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας **και εφόσον η παράταση της περιόδου διατήρησης δεδομένων δικαιολογείται σε κάθε περίπτωση χωριστά. Η μέγιστη παράταση της περιόδου διατήρησης**

δεδομένων είναι πέντε επιπλέον έτη.

Or. en

**Τροπολογία 128**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου τηρούν σε αρχείο **επί μία πενταετία** τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3, ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να τηρεί επί μία πενταετία σε αρχείο όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει. Μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγράφονται, **εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά στην εθνική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία καθορίζονται οι συνθήκες υπό τις οποίες οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών μπορούν ή πρέπει να διατηρούν τα δεδομένα για επιπλέον χρονικό διάστημα**. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν ή να απαιτούν την περαιτέρω διατήρηση των δεδομένων μόνον εφόσον είναι αναγκαίο για λόγους πρόληψης, εντοπισμού ή διερεύνησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η μέγιστη περίοδος διατήρησης δεδομένων μετά την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη.

*Τροπολογία*

**Η διατήρηση των πληροφοριών σχετικά με τον πληρωτή ή/και τον δικαιούχο δεν πρέπει να υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο χρονικό διάστημα**. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου τηρούν σε αρχείο **για μέγιστη περίοδο πέντε ετών** τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3, ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να τηρεί επί μία πενταετία σε αρχείο όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει. Μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγράφονται. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν ή να απαιτούν την περαιτέρω διατήρηση των δεδομένων μόνον **σε εξαιρετικές περιπτώσεις που αιτιολογούνται δεόντως και μόνον** εφόσον είναι αναγκαίο για λόγους πρόληψης, εντοπισμού ή διερεύνησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η μέγιστη περίοδος διατήρησης δεδομένων μετά την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη.

Or. en

## Τροπολογία 129

Sven Giegold, Rui Tavares

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου τηρούν σε αρχείο επί μία πενταετία τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3, ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να τηρεί επί μία πενταετία σε αρχείο όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει. Μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγράφονται, εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά στην εθνική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία καθορίζονται οι συνθήκες υπό τις οποίες οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών μπορούν ή πρέπει να διατηρούν τα δεδομένα για επιπλέον χρονικό διάστημα. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν ή να απαιτούν την περαιτέρω διατήρηση των δεδομένων μόνον εφόσον είναι αναγκαίο για λόγους πρόληψης, εντοπισμού ή διερεύνησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η μέγιστη περίοδος διατήρησης δεδομένων μετά την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη.

*Τροπολογία*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου τηρούν σε αρχείο επί μία πενταετία τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3, ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να τηρεί επί μία πενταετία σε αρχείο όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει. Μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγράφονται, εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά στην εθνική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία καθορίζονται οι συνθήκες υπό τις οποίες οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών μπορούν ή πρέπει να διατηρούν τα δεδομένα για επιπλέον χρονικό διάστημα. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν ή να απαιτούν την περαιτέρω διατήρηση των δεδομένων μόνον εφόσον είναι αναγκαίο για λόγους πρόληψης, εντοπισμού ή διερεύνησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η μέγιστη περίοδος διατήρησης δεδομένων μετά την πραγματοποίηση μεταφοράς χρηματικών ποσών δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη **και η αποθήκευση προσωπικών δεδομένων συμμορφώνεται με την εθνική νομοθεσία εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ.**

Or. en

**Τροπολογία 130**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή, ο δικαιούχος και οι μεσάζοντες παροχής υπηρεσιών εφαρμόζουν κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή τυχαία απώλεια, αλλοίωση, μη εξουσιοδοτημένη κοινοποίηση ή πρόσβαση.*

Or. en

**Τροπολογία 131**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Οι πληροφορίες που συλλέγονται σχετικά με τον πληρωτή και/ή τον δικαιούχο από τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή, από τον δικαιούχο και τους ενδιάμεσους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών, διαγράφονται μετά τη λήξη της περιόδου διατήρησης δεδομένων.*

Or. en

**Τροπολογία 132**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 16 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 16α**

**Εμπιστευτικότητα και ασφάλεια  
δεδομένων**

*Πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή και τον δικαιούχο και οι πληροφορίες που συλλέγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσιτές μόνο σε καθορισμένα πρόσωπα, όπως ορίζεται στο εθνικό δίκαιο. Άτομα που έχουν πρόσβαση και επεξεργάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του πληρωτή ή/και του δικαιούχου τηρούν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των διαδικασιών των δεδομένων, καθώς και τις απαιτήσεις για την προστασία των δεδομένων. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε αφενός να παρέχεται ειδική κατάρτιση για την προστασία των δεδομένων σε άτομα που συλλέγουν και/ή επεξεργάζονται τακτικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, και αφετέρου να είναι διαθέσιμες, προσιτές και να παρέχονται συναφείς κατευθυντήριες γραμμές στα εν λόγω άτομα.*

Or. en

**Τροπολογία 133**

**Sven Giegold, Rui Tavares**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) επανειλημμένη παράλειψη διαβίβασης των απαιτούμενων πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, κατά παράβαση των άρθρων 4, 5 και 6·

*Τροπολογία*

α) επανειλημμένη παράλειψη διαβίβασης των απαιτούμενων πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο **από πάροχο υπηρεσιών πληρωμών**, κατά παράβαση των άρθρων 4, 5 και 6·

**Τροπολογία 134**  
**Slawomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) επανειλημμένη παράλειψη διαβίβασης των απαιτούμενων πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, κατά παράβαση των άρθρων 4, 5 και 6·

*Τροπολογία*

α) επανειλημμένη παράλειψη διαβίβασης **από τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών** των απαιτούμενων πληροφοριών για τον πληρωτή και τον δικαιούχο, κατά παράβαση των άρθρων 4, 5 και 6·

Or. pl

**Τροπολογία 135**  
**Slawomir Nitras**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**γ α) σοβαρή παράβαση της υποχρέωσης των ενδιάμεσων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα άρθρα 11 και 12·**

Or. pl

**Τροπολογία 136**  
**Rui Tavares, Judith Sargentini**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 1**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι διοικητικές κυρώσεις και τα μέτρα που επιβάλλονται στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 17 και στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δημοσιοποιούνται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με το είδος και τη φύση της παράβασης και την ταυτότητα των προσώπων που ευθύνονται για αυτήν, εκτός εάν η εν λόγω δημοσιοποίηση θα έθετε σε σοβαρό κίνδυνο τη σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών.

*Τροπολογία*

Οι **αρμόδιες αρχές δημοσιεύουν** διοικητικές κυρώσεις και τα μέτρα που επιβάλλονται στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 17 και στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δημοσιοποιούνται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με το είδος και τη φύση της παράβασης και την ταυτότητα των προσώπων που ευθύνονται για αυτήν, εκτός εάν η εν λόγω δημοσιοποίηση θα έθετε σε σοβαρό κίνδυνο τη σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών, **εφόσον αυτό είναι αναγκαίο και αναλογικό, έπειτα από αξιολόγηση ανά περίπτωση.**

Or. en

### **Τροπολογία 137**

**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 19 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Σε περίπτωση που η δημοσιοποίηση θα προξενούσε δυσανάλογη ζημία στα εμπλεκόμενα μέρη, οι αρμόδιες αρχές δημοσιοποιούν τις κυρώσεις ανώνυμα.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

### **Τροπολογία 138**

**Ślawomir Nitras**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 20 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**ζ α) στην περίπτωση επιβολής διοικητικών κυρώσεων σε πιστωτικά ιδρύματα που ορίζονται σύμφωνα με την οδηγία 2011/0202, κατά τον καθορισμό της κύρωσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος·**

Or. pl

*Αιτιολόγηση*

*Δεν υπάρχει απαίτηση για την προσαρμογή του επιπέδου των πιθανών κυρώσεων στην περίπτωση των τραπεζών, γεγονός το οποίο, σε ακραίες περιπτώσεις, μπορεί να έχει επιπτώσεις στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος (ο κανονισμός δεν ορίζει κανόνες σχετικά με την προσαρμογή του ποσού των πιθανών ποινών).*

**Τροπολογία 139**  
**Rui Tavares, Judith Sargentini**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 21 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικούς μηχανισμούς για την ενθάρρυνση των καταγγελιών όσον αφορά παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού στις αρμόδιες αρχές.

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικούς μηχανισμούς για την ενθάρρυνση των καταγγελιών όσον αφορά παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού στις αρμόδιες αρχές. **Πρέπει να εφαρμοστούν κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την προστασία των δεδομένων από τυχαία ή παράνομη καταστροφή, τυχαία απώλεια, αλλοίωση ή μη εξουσιοδοτημένη κοινοποίηση.**

Or. en

**Τροπολογία 140**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) κατάλληλη προστασία για πρόσωπα που καταγγέλλουν πιθανές ή πραγματικές παραβάσεις·

*Τροπολογία*

β) κατάλληλη προστασία για **καταγγέλλοντες δυσλειτουργίες και** πρόσωπα που καταγγέλλουν πιθανές ή πραγματικές παραβάσεις·

Or. en

**Τροπολογία 141**  
**Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**γ α) κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την προστασία των δεδομένων από τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή τυχαία απώλεια, αλλοίωση, μη εξουσιοδοτημένη κοινοποίηση ή πρόσβαση.**

Or. en

**Τροπολογία 142**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 21 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών καθιερώνουν κατάλληλες διαδικασίες για να μπορούν οι εργαζόμενοί τους να καταγγέλλουν παραβάσεις εσωτερικά, μέσω **ειδικού** διαύλου.

3. Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών, **σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές,** καθιερώνουν **εσωτερικές** διαδικασίες για να μπορούν οι εργαζόμενοί τους να καταγγέλλουν παραβάσεις εσωτερικά,

μέσω ασφαλούς διαύλου.

Or. en

**Τροπολογία 143**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Eva Joly**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 22 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Άρθρο 22α*

*Άσκηση της εξουσιοδότησης*

- 1. Η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τους όρους του παρόντος άρθρου.*
- 2. Η εξουσία έκδοσης των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 26 ανατίθενται στην Επιτροπή για απροσδιόριστο χρονικό διάστημα από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 26.*
- 3. Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο α) είναι δυνατόν να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Παράγει αποτελέσματα από την επομένη της δημοσίευσης της εν λόγω απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν θίγει το κύρος των ήδη εν ισχύι κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.*
- 4. Μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτοχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.*

**5. Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1α τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εντός προθεσμίας δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις. Η ανωτέρω προθεσμία παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.**

Or. en

**Τροπολογία 144**  
**Mojca Kleva Kekuš**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 24 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Συμφωνίες με εδάφη ή χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 355 της συνθήκης

*Τροπολογία*

Συμφωνίες με εδάφη ή χώρες που *δεν* αναφέρονται στο άρθρο 355 της συνθήκης

Or. en

**Τροπολογία 145**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Eva Joly**  
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/EFA

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Η** Επιτροπή δύναται να επιτρέψει σε

*Τροπολογία*

**Με την επιφύλαξη του άρθρου 15**

κράτος μέλος να συνάψει συμφωνίες με χώρες ή εδάφη τα οποία δεν αποτελούν μέρος της επικράτειας της Ένωσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 355 της Συνθήκης, οι οποίες προβλέπουν παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού προκειμένου να καταστεί δυνατή η μεταχείριση των μεταφορών χρηματικών ποσών μεταξύ των χωρών ή των εδαφών αυτών και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ως μεταφορών χρηματικών ποσών πραγματοποιούμενων στο εσωτερικό του εν λόγω κράτους μέλους.

**παράγραφος 1α, η** Επιτροπή δύναται, σε περίπτωση αποδεδειγμένης ισοδυναμίας, να επιτρέψει σε κράτος μέλος να συνάψει συμφωνίες με χώρες ή εδάφη τα οποία δεν αποτελούν μέρος της επικράτειας της Ένωσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 355 της Συνθήκης, οι οποίες προβλέπουν παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού προκειμένου να καταστεί δυνατή η μεταχείριση των μεταφορών χρηματικών ποσών μεταξύ των χωρών ή των εδαφών αυτών και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ως μεταφορών χρηματικών ποσών πραγματοποιούμενων στο εσωτερικό του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en